

The Department of French and Italian
presents two talks by

Enrico Bernard

Italian playwright, essayist, film director, translator, novelist

College Arts & Humanities Institute
1211 E. Atwater Ave. (Corner of Atwater and Ballantine Rd.)

6:00 pm, Tuesday, Oct. 27, 2009

Il romanzo e il dramma sono la stessa cosa?

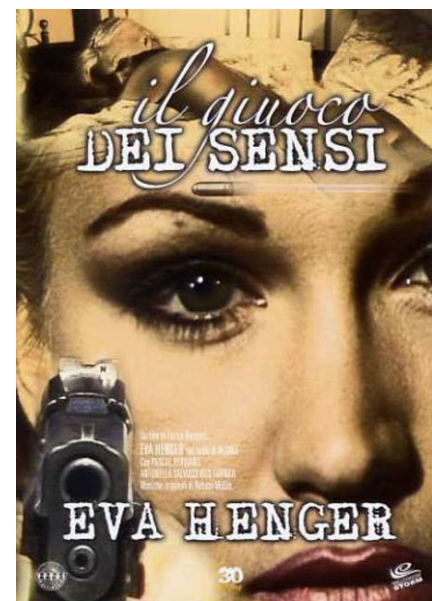
Bernard will consider the genres of the novel and the drama and explore how these genres have evolved in contemporary Italian literature.

7:00 pm, Wednesday, Oct. 28, 2009

Le quattro giornate di Napoli dalla sceneggiatura allo schermo

Bernard will discuss the 1962 Italian film *Le Quattro giornate di Napoli* (*The Four Days of Naples*), which was directed by Nanni Loy and nominated for several awards including the Academy Award for best foreign language film and the BAFTA award for best film. The story takes place during World War II, when the people of Naples were forced to work in slave camps by the occupying Germans. The film shows their four day revolt against the invaders, which successfully drove the Germans from the city before the arrival of allied troops.

Both talks will be in Italian, followed by discussion and refreshments.



Sponsored by the Mary-Margaret Barr Koon Fund, the Olga Ragusa Fund for the Study of Modern Italian Literature and Culture, the West European Studies program, and the Vice President for International Affairs.

About the Speaker: Enrico Bernard is the editor of *Autori e drammaturgie*, the first encyclopedia of the Italian contemporary theatre. He has written 22 plays, of which 12 have been staged and several have been translated into German, French and English. In 1992 he founded the "Teatro S-naturalista" writing its "Manifesto", which has been recognized on the website of Dario Fo and Franca Rame.



In 1998 Bernard made a film based on his work *Un mostro di nome Lila*, which was a synthesis between cinema, theater, and eroticism and caused quite a sensation at the Locarno film festival. In 2001, his film *Il gioco dei sensi* was released and shown at the Italian Alternative Film festival and presented at the University of Bologna as an example of the exploitation of modern digital technologies in the transposition from theater to cinema. Bernard is the author of the story and screenplay for Franco Nero's 2005 film *Forever Blues*.

Enrico Bernard has translated many works into Italian, including the German literature of Ludwig Tieck, von Chamisso, Eckermann and Grabbe. Several of his poetic works and essays have been published in Italian literary reviews. He has also written a novel on the life of the conquistador Tamerlano. Bernard is the artistic director of the Italian summer school at Middlebury College, Vermont.

If you have a disability and need assistance, accommodations can be made to meet most needs.
Please call 855-5458 for assistance.